

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๐๕๐๔/๒๒๗๗



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๒๔ ธันวาคม ๒๕๖๑

เรื่อง ร่างเอกสารบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๗
เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) เห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างเอกสารบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-รัสเซีย
ครั้งที่ ๗ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการขออนุมัติในหลักการต่อร่างเอกสารบันทึก
การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๗ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา
โดยเรื่องดังกล่าวนี้ เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและ
การประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์ รองนายกรัฐมนตรี
กำกับการบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว
ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียดดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ กระทรวงการต่างประเทศมีกำหนดเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมคณะกรรมการ
ร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๗ ในวันที่ ๒๗ ธันวาคม ๒๕๖๑ โดยมีรัฐมนตรีว่าการกระทรวง
การต่างประเทศ เป็นประธานร่วมฝ่ายไทย และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐรัสเซีย
เป็นประธานร่วมฝ่ายรัสเซีย ซึ่งเป็นไปตามการมอบหมายของนายลาดีมีร์ ปูติน ประธานาธิบดีแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย
ตั้งแต่การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๕ เป็นต้นมา

๑.๒ สถานเอกอัครราชทูตสหพันธรัฐรัสเซียประจำประเทศไทยได้เสนอร่างเอกสาร
บันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๗ ซึ่งบรรจุประเด็นความร่วมมือทวิภาคีที่คาดว่าทั้งสองฝ่ายจะ
หยิบยกขึ้นหารือระหว่างการประชุมคณะกรรมการร่วมดังกล่าว มาให้ฝ่ายไทยพิจารณา

๑.๓ กระทรวงการต่างประเทศได้ร่วมหารือกับฝ่ายรัสเซีย ในการจัดทำเอกสาร
บันทึกการประชุมดังกล่าว โดยสะท้อนประเด็นและทำที่เป็นผลประโยชน์ของไทยตามข้อมูลและข้อคิดเห็นที่
ได้รับจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ทั้งนี้ เอกสารบันทึกการประชุมดังกล่าวจะจัดทำขึ้นเป็นภาษาอังกฤษ โดยให้
ประธานร่วมทั้งสองฝ่ายรับรอง และไม่มีการลงนามในเอกสารผลการประชุมนี้

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างเอกสารบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๗ มีประเด็นสำคัญ
เชิงนโยบายด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือองค์การระหว่างประเทศ จึงอยู่ในข่ายที่ควรนำเสนอ
คณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุม
คณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

/๓. ความเร่งด่วน...

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

โดยที่คณะผู้แทนไทยจะใช้ร่างเอกสารบันทึกการประชุมดังกล่าวเป็นกรอบในการหารือกับฝ่ายรัสเซียระหว่างการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือฯ ครั้งที่ ๗ ในวันที่ ๒๗ ธันวาคม ๒๕๖๑ ในวันนี้ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีเสนอเรื่องดังกล่าวต่อที่ประชุมคณะรัฐมนตรี เพื่อพิจารณาอนุมัติภายในวันที่ ๒๕ ธันวาคม ๒๕๖๑

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างเอกสารบันทึกการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือฯ ครั้งที่ ๗ มีสาระสำคัญเกี่ยวกับประเด็นความร่วมมือทวิภาคีที่ทั้งสองประเทศได้ดำเนินการร่วมกันมาอย่างต่อเนื่อง รวมทั้งประเด็นที่ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะแก้ไข พัฒนาและ/หรือผลักดันให้เกิดความคืบหน้า เพื่อประโยชน์ของการดำเนินความสัมพันธ์ และประโยชน์ต่อการพัฒนาประเทศของทั้งสองฝ่าย โดยมีประเด็นหลักที่จะหยิบยกขึ้นหารือระหว่างการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือฯ ได้แก่ ความร่วมมือด้านการเมือง เศรษฐกิจ การค้าและการลงทุน อุตสาหกรรม พลังงาน วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี การเกษตร การศึกษาและวัฒนธรรม การท่องเที่ยว และสิ่งแวดล้อม เป็นต้น ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๔.๒ ร่างเอกสารบันทึกการประชุมดังกล่าว เป็นเพียงเอกสารที่ประกาศเจตนารมณ์ทางการเมืองและผูกพันทางด้านนโยบายเกี่ยวกับการผลักดันให้บังเกิดและเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างประเทศไทยกับสหพันธรัฐรัสเซียในมิติต่าง ๆ มิได้มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่เป็นการแสดงเจตนาที่จะก่อให้เกิดพันธกรณีระหว่างกันในลักษณะที่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ ร่างบันทึกการประชุมฯ จึงไม่ใช่สนธิสัญญาภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

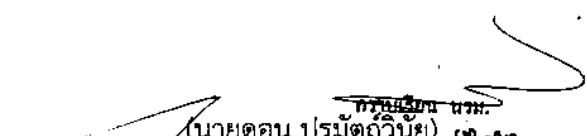
๕.๑ ให้ความเห็นชอบร่างเอกสารบันทึกการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๗

๕.๒ ขออนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศร่วมรับรองเอกสารดังกล่าวกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐรัสเซีย โดยไม่มีการลงนาม

๕.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างบันทึกการประชุมดังกล่าวในส่วนที่จะเป็นประโยชน์ต่อการดำเนินความสัมพันธ์ แต่ไม่ใช่สาระสำคัญหรือกระทบต่อผลประโยชน์ของประเทศไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศและคณะผู้แทนไทยที่เข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือฯ สามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย
จก.ขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ


(นายดอน ปรมัตถ์วินัย) ...เลขาธิการ
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป
กองยุโรปตะวันออก
โทรศัพท์ ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๔๐
โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๖
ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ panitnart@mfa.go.th